

do en sus manos el gobierno civil y se ha manifestado con tales disposiciones administrativas, que poco tiempo ha bastado para darse á conocer como uno de los funcionarios mas progresistas y como uno de los protectores mas entusiastas de todo lo que significa una mejora moral ó material, siendo partidario incondicional del desarrollo sin límites de la instruccion pública.

Bandala ha sido electo varias veces diputado al Congreso de la Union, pero solamente en cortísimos periodos ha llegado á ocupar su asiento en las cámaras, por considerarlo incompatible con sus altos deberes militares.

El general Abraham Bandala es un militar pundonoroso y valiente, es un demócrata sincero, es un hombre ilustrado, lo cual reunido á sus demas dotes de lealtad, de prudencia, de tacto político y de maneras distinguidas, le constituyen una aureola de perspectivas de las más lisonjeras.

nistrativas telles, qu'il s'est fait connaitre en très peu de temps comme un fonctionnaire des plus progressistes et comme l'un des protecteurs les plus enthousiastes de tout ce qui signifie une amélioration morale ou matérielle, en même temps qu'il est un partisan absolu du développement illimité de l'instruction publique.

Bandala a été élu plusieurs fois député au Congrès de l'Union, mais il n'a que très rarement occupé son siège à la Chambre, considérant l'accomplissement de son mandat comme incompatible avec ses devoirs militaires.

Le général Abraham Bandala est un brave soldat plein d'honneur, démocrate sincère, homme éclairé, toutes qualités qui, jointes à sa loyauté, à sa prudence, à son tact politique et à ses manières distinguées, lui font une auréole des plus flatteuses.

gressive functionary and one of the most enthusiastic protectors of every thing that implies moral or material progress. He is a thorough partisan of the unlimited development of public instruction.

Bandala has been elected several times deputy to the Federal Congress, but he has merely held his seat in the legislative halls for a short time, because he has considered that incompatible with his high military duties.

General Abraham Bandala is a brave and prudent leader, a sincere democrat, a well educated man, and all the above with his distinguished manners and loyalty promises for him a most bright and splendid future.



## SIMON CRAVIOTO

*Diputado.*

*Député.*

*Deputy.*



El estruendo de las armas vino á interrumpir los estudios, que para seguir una carrera literaria hacia el jóven Cravioto: habia sido invadido el país por tropas extranjeras y los colegios se quedaron desiertos en esa época en que la juventud en masa acudió á la defensa nacional. Cravioto se alistó en el octavo batallon de auxiliares del Ejército y ya con su carácter de oficial fué hecho prisionero por los austriacos en 1865. Sabia cual era la suerte que le esperaba y fué en efecto condenado á muerte, pero Maximiliano en atencion á sus pocos años, pues aun no cumplia 25, le concedió el indulto y poco tiempo despues la libertad.

A los quince dias se encontraba de nuevo en las filas republicanas y en ellas siguió prestando sus servicios, encontrándose en los más serios combates que se libraron entonces, hasta que con la caída de los últimos reductos del imperio tuvo fin el desgraciado gobierno de Maximiliano. Entonces fué electo diputado Cravioto á la Legislatura de Puebla, todavía sin tener la edad competente, en dos periodos continuados y despues nombrado senador en el mismo Estado. Ejercía estas funciones en 1875, y no encontrando conforme la política que se seguía con el dictado de su conciencia, se separó del puesto renunciando el sueldo que podia seguir recibiendo sin ningun trabajo y, ya sin liga ninguna con la administracion que entonces privaba, entró de lleno á defender la revolucion de Tuxtepec que proclamaba á Porfirio Diaz como su caudillo. Al terminar aquella ruda campaña, despues de numerosos y reñidos combates, triunfante la causa que se con-

Le fracas des armes vint interrompre les études du jeune Cravioto, qui se disposait à embrasser la carrière des lettres: le pays avait été envahi par des armées étrangères, et les collèges devinrent déserts, à cette époque où la jeunesse en masse se leva pour la défense nationale. Cravioto s'enrôla dans le huitième bataillon d'auxiliaires de l'Armée, et déjà officier fut fait prisonnier par les autrichiens en 1865. Il savait le sort qui l'attendait: il fut en effet condamné à mort, mais Maximilien, eu égard à son jeune âge,—il n'avait pas encore 25 ans—lui fit grâce et peu de temps après lui rendit la liberté.

Quinze jours après il se retrouvait dans les rangs républicains et prit part aux plus rudes combats qui furent livrés à l'époque, jusqu'à la chute du gouvernement de Maximilien qui s'écroula avec les derniers remparts de l'empire. Cravioto fut alors nommé député à la Législature de Puebla, dans deux périodes consécutives, sans avoir encore atteint l'âge voulu, puis élu Sénateur pour le même Etat. Il remplissait ces fonctions en 1875, lorsque jugeant que la politique suivie n'était pas d'accord avec sa conscience, il quitta le poste, renonçant aux diètes, qu'il pouvait continuer de recevoir sans aucun travail, et désormais sans lien aucun avec l'administration de l'époque, il prit résolument la défense de la révolution de Tuxtepec qui proclamait Porfirio Diaz pour son chef. Lorsque cette rude campagne fut achevée, après de nombreux et sanglants combats, et que la cause, qui était considérée comme populaire, eut triomphé, Simon Cravioto recut le brevet de colonel effectif.

The noise of arms came to interrupt the studies which young Cravioto was pursuing, in order to follow a literary career; his native country was invaded by foreign troops and the colleges remained deserted in that period when all the young men assisted in the national defense. Cravioto entered the eight battalion of auxiliaries of the army and as officer he was made prisoner by the Austrians in 1865. He knew what was the fate that awaited him and he was condemned to death, but Maximilian owing to his youth, for he was scarcely 25 years old, commuted his sentence and soon after set him free.

Fifteen days afterwards he was again in the ranks of the republican troops and he there continued rendering good services. He was at the fiercest battles that then took place, until when through the fall of the last strongholds of the Empire the unfortunate administration of Maximilian was at an end. Then Cravioto was elected deputy to the Legislature of Puebla, although not of legal age, for two consecutive terms, and afterwards was elected Senator in the same State. He performed these duties in 1875 and not finding the policy then pursued in accord with his conscience, he withdrew from the office and gave up the salary that he might have continued receiving without any labor on his part, and then without being bound in any way with the administration then in power, he entered fully in the defense of the revolution of Tuxtepec proclaimed by Porfirio Diaz as its leader. When that terrible campaign terminated, after numerous and bloody encounters, and the popular cause was trium-

sideraba popular, Simon Cravioto recibió despacho de coronel efectivo.

De entonces acá ha sido alternativamente senador ó diputado del Congreso de la Union y durante un periodo constitucional gobernador del Estado de Hidalgo. Su administracion fué señalada como próspera y á la vez tranquila, pues que no tropezando en toda ella con dificultades serias, pudo dedicar su más amplia proteccion á la enseñanza popular y al desarrollo de todas las industrias.

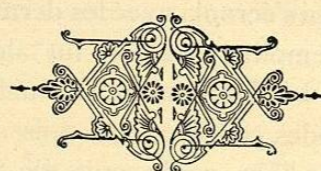
Simon Cravioto forma con sus hermanos una trinidad de individualidades que se completan. El general, que es de quien nos hemos ocupado primero, representa el valor temerario, la franqueza, la generosidad. El comerciante, de quien nos hemos ocupado en seguida, representa el trabajo, la fuerza de voluntad, la constancia; y el tercero, de quien nos ocupamos ahora, sin desconocer esas cualidades, posee la perspicacia política y el tacto para los negocios, y como los tres son valerosos y patriotas y ademas conservan entre sí una inalterable armonia, viene á ser todo eso reunido el secreto de su fuerza.

En la actualidad Simon Cravioto es diputado y, por sus estrechas ligas con la administracion pública, es uno de los políticos de mayor influencia. Tiene ademas en su abono para hacerse muy apreciable el ser un amoroso padre de familia.

Depuis cette époque il a été alternativement sénateur ou député au Congrès de l'Union, et, pendant une période, gouverneur constitutionnel de l'Etat de Hidalgo. Son administration fut prospère en même temps que tranquille; n'ayant rencontré, pendant sa durée, aucune difficulté sérieuse, il put consacrer ses soins à la protection de l'instruction publique et au développement de toutes les industries.

Simon Cravioto forme avec ses frères une trinité de trois individualités qui se complètent. Le général, dont nous nous sommes occupés tout d'abord, représente la valeur militaire, la franchise, la générosité. Le négociant, dont nous avons parlé ensuite, représente le travail, la force de volonté, la constance; et le troisième, dont il est ici question, sans être dépourvu de ces qualités, possède la perspicacité politique et le tact pour les affaires. Et comme les trois sont braves et patriotes et qu'en outre ils conservent entre eux une inaltérable harmonie, cet ensemble constitue le secret de leur force.

Simon Cravioto est actuellement péputé et par ses liens étroits avec l'administration publique, il est un des hommes politiques exerçant la plus grande influence. Enfin, autre qualité fort estimable, il est un excellent père de famille.



phant Simon Cravioto received the full rank of colonel.

Since then he has been alternately a senator or deputy on the Federal Congress and during a constitutional term he was Governor of the State of Hidalgo. His administration was notable as being prosperous and peaceful, because he did not meet with any serious difficulties, and gave the amplest protection to public instruction and to the development of all industries.

Simon Cravioto forms with his brothers a trinity of three individualities that made up a complete whole. The general who is the first whom we described, represents reckless courage, frankness, generosity. The merchant to whom we referred in the second place represents labor, force of will, constancy; and the third whom we now are describing, without being wanting in those qualities, has political skill and business tact; and furthermore they preserve among themselves perfect harmony, which is the secret of their strength.

At present Simon Cravioto is a deputy and owing to his strong ties with the public administration, he is one of the politicians of greatest influence. He has furthermore the merit of being a most loving father.

## FRANCISCO M. DE PRIDA

Comerciante.

Commerçant.

Merchant.



En Santander hizo su educacion primaria y aprendió latinidad, distinguiéndose entre los alumnos del Colegio Cántabro.

Sus disposiciones intelectuales, su aplicacion y las buenas relaciones de su familia, le hubieran permitido hacer una carrera literaria muy distinguida; pero todo su anhelo era venir á América.

Venciendo con sus ruegos á sus padres, al fin salió de Santander para la Habana en 1843. Dos años despues se embarcó para Veracruz, entrando á trabajar como dependiente en una tienda de ropa, propiedad de Ramon Vicente Vila.

Esteseñor estaba muy bien relacionado con los principales hombres públicos de la época y como observara la irreprochable conducta del jóven Prida y así mismo su gran discrecion puso en él la más ciega confianza, no solo para los negocios mercantiles sino tambien para los políticos, relacionándolo en consecuencia con los principales de sus amigos.

Cuando aconteció la invasion americana, la tienda de Vila era el centro de confianza de los patriotas que por conducto de ella dirigian sus comunicaciones y pedidos de parque y armas.

Prida, que era jóven, liberal y entusiasta por la causa de México, se trasformó en agente de los guerrilleros de aquella zona, y con él se entendieron Jarauta, Chico, Mendoza y otros para que les proporcionara elementos para luchar contra los invasores.

Concluida la guerra, en la que prestó á México importantes servicios con su diligencia, se separó de la casa de Vila para establecerse por su cuenta. Con motivo de haberse enfermado pasó á Oaxaca en 1851 en

Il fit ses premières études et apprit le latin au Collège Cantabre où il se distingua parmi ses camarades.

Son intelligence, son application et les bonnes relations de sa famille auraient pu lui permettre de suivre avec succès la carrière littéraire, mais tout son désir était de venir en Amérique.

Cédant à ses supplications, ses parents le laissèrent enfin partir. Le jeune Prida s'embarqua pour la Havane en 1843. Deux ans après il vint à Veracruz et entra en qualité de commis dans le magasin de nouveautés de Ramon Vicente Vila.

Ce dernier, qui était en excellents termes avec les principaux fonctionnaires publics de l'époque, remarquant l'irréprochable conduite du jeune Prida ainsi que sa grande discrétion, plaça en lui toute sa confiance, non seulement pour son commerce, mais encore pour les affaires politiques, et le mit en rapport avec ses principaux amis.

Lors de l'invasion américaine le magasin de Vila était un centre ami auquel s'adressaient les patriotes pour leurs commandes d'armes et de munitions. Jeune, d'un esprit libéral et rempli d'enthousiasme pour la cause du Mexique, Prida se fit l'agent des guerrilles de cette zone, et c'est avec lui que s'entendirent Jarauta, Chico, Mendoza et autres pour la fourniture de l'armement nécessaire à la lutte contre l'envahisseur.

La guerre terminée, Prida, qui avait rendu d'importants services au Mexique, quitta la maison de Vila et s'établit pour son propre compte. Une maladie qu'il fit en 1851 l'obligea à chercher un climat meil-

He made his primary education and studied Latin at Santander, where he became noted among the pupils of the Cantabro College.

His intellectual gifts, his application and the excellent friends his family had, would have permitted him to pursue a brilliant literary career; but his sole desire was to come to America.

He overcame the opposition of his parents and at last he left Santander for Havana in 1843. Two years later he sailed for Veracruz, and there he began working as a clerk in the dry goods house belonging to Ramon Vicente Vila.

This gentleman had good friendly relations with the leading men in politics at that time and had noticed the irreproachable conduct of young Prida, as well as the latter's great discretion, and he placed the utmost confidence not only in his business matters but also in his political combinations and thereby made him acquainted with all his friends.

When the American invasion took place Vila's store was the center through which the patriots sent all their communications and orders for arms and ammunitions.

Prida who was young, liberal and enthusiastic for Mexico's independence became an agent of the guerrilla leaders of that district, and through him Jarauta, Chato Mendez and others held communications to obtain arms to fight against the invaders.

When the war terminated, Prida who had rendered such important services to Mexico through his activity left the house of Vila, and established himself on his own account. Having been taken sick he went